

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 6:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie pójdziecie za innymi bogami, za bogami ludów, które was otaczają –
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie pójdziecie za innymi bogami, za bóstwami ludów, które was otaczają.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nie pójdziecie za obcymi bogami, za bogami narodów, które są dokoła was;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nie udacie się za bogami obcymi, za bogami narodów, które są około was.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nie pójdziecie za bogi cudzemi wszystkich narodów, które są około was,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nie pójdziecie za cudzymi bogami, spomiędzy bogów okolicznych narodów,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nie pójdziecie za innymi bogami, za bogami ludów, które są naokoło was,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie będziecie chodzić za innymi bogami, za bogami narodów, które są dookoła was,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nie możesz pójść za innymi bogami, za bóstwami narodów, które was otaczają,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie pójdziecie za obcymi bogami, za bogami ludów, które was otaczają.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Nie idźcie za bożkami, bożkami narodów, które są wokół was.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Не підете за іншими богами з богів народів, що вас оточують,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie uganiajcie się za cudzymi bogami, spośród bóstw ludów, które będą wokoło was.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nie wolno wam chodzić za innymi bogami, za żadnymi bogami okolicznych ludów